gungen muss das “Benutzerhandbuch” der Emer S.p.A. vorgelegt werden, in dem die Durchführung der periodischen Wartung belegt wird.

Bei Nicht einhaltung dieser Vorschriften entfällt die Garantie des Produktes. Außerdem wird auf normales Verschleißmaterial und auf Defekte, die durch verschmutzten Kraftstoff, fehlerhafte, unsachgemäße oder von Emer S.p.A. nicht vorgesehene Verwendung entstehen, keine Garantie gewährt.

Der zuständige Gerichtsstand bei Streitfällen hinsichtlich der Auslegung und der Ausführung der vorliegenden Garantie ist Brescia.

(E) Los productos Emer S.p.A. tienen garantía por defectos de materiales y de construcción por un período de 24 meses a partir de la fecha de instalación.

Cualquier defecto que se encontrase en el producto hay que comunicarlo exclusivamente al taller que efectuó la instalación dentro y sin superar 15 días de la fecha en que se verificó el defecto.

También es posible efectuar la intervención en un centro autorizado Emer S.p.A. diferente del que llevó a cabo la instalción en origen, pero en este caso la mano de obra tiene que ser pagada totalmente al taller.

El producto tiene que ser acompañado del presente taloncillo original debidamente rellenado en cada una de sus partes, así como del recibo o factura que compruebe la fecha de compra del producto.

También hay que presentar el “Manual del Usuario” Emer S.p.A. que compruebe que se ha llevado a cabo las revisiones periódicas.

La falta de observación de cuanto arriba indicado conlleva a la extensión de la Garantía del producto. Tampoco se reconoce ninguna garantía a los materiales que están sujetos a desgaste y por defectos que derivan del carburante contaminado, del uso errado, no proprio o diferente del previsto por Emer S.p.A.

Para cualquier controversia relativa a la interpretación y a la ejecución de la presente garantía, es competente el Tribunal de Brescia.

(P) Os produtos Emer S.p.A. são garantidos contra defeitos de materiais e de construção por um período de 24 meses a partir da data de instalação dos mesmos.

Qualquer defeito encontrado no produto deve ser assinalado exclusivamente à officina que efetuout a instalação até no máximo 15 dias da data de verificação deste. A intervenção pode também ser efetuada por um centro autorizado Emer S.p.A. diferente do instalador originário, mas neste caso a mãode-obra deverá ser retribuída por inteiro à oficina.

O produto deve ser acompanhado pelo presente cupom original devidamente preenchido em todas as partes, e também pelo recibo ou fatura que comprove a data de acquisição do produto. Do mesmo jeito, deverá ser apresentado também o “Manual do Usuário” Emer S.p.A. que comprove as revisões periódicas.

A não observação destas anula a Garantia do produto. Além disso não é reconhecida nenhuma garantia aos materiais sujeitos a desgastes e a defeitos oriundos de carburante contaminado, de uso errado, impróprio ou diverse daquele previsto por Emer S.p.A.

Para qualquer contestação relativa à interpretação e à execução da presente garantia é compente o Fórum de Brescia.

(PL) Produkty Emer S.p.A. mają gwarancję obejmującą wady materiałowe i produkcyjne na okres 24 miesięcy od daty ich instalacji.

Jakakolwiek wada zauważona w produkcie powinna być zgłoszona wyłącznie warsztatowi, który dokonał instalacji w ciągu i nie później15 dni od daty jej wystąpienia. Interwencja może być też dokonana w autoryzowanym centrum Emer S.p.A. innym od oryginalnego instalatora, ale w tym przypadku siła robocza powinna być w całości wynagrodzona przez warszat.

Produktowi powinien towarzyszyć kupon należycie wypełniony w każdej swojej części, a także rachunek lub faktura potwierdzająca datę zakupu produktu. W taki sam sposób powinien być przedstawiona „Książeczka obsługi i konserwacji” Emer S.p.A. potwierdzając istniejące kupony okresowego przeglądu.

Nieprzestrzeganie powyższego prowadzi do wygaśnięcia Gwarancji na produkt. Ponadto nie jest uznana żadna gwarancja na materiały podlegające zużyciu i wadom pochodzącym ze skażonego paliwa, błędnego lub odmiennego od przewidzianego przez Emer S.p.A.

W razie jakiejkolwoiek kontrowersji dotyczącej interpretacji i wykonania niniejszej gwarancji kompetentnym sądem będzie Sąd w Brescia.

ST. 184

EMER S.p.A. : Via Giovanni Bormioli, 19
25135 BRESCIA (Bs) - ITALY
Tel. +39 030 2510391 - Fax +39 030 2510392
commercial@emer.it - www.emer.it

Rev. 00-01/09

Certificato d’Origine e di Garanzia

Certificate of Origine and Guarantee
Certificat d’Origine et de Garantie
Ursprungszeugnis und Garantieschein für
Certificado de Origen y de Garantía
Certificado de Origem e de Garantia
Certyfikat Pochodzenia i Gwarancji

Riduttore di pressione - GPL PALLADIO

Pressure reductor - LPG PALLADIO

Réducteur de pression - LPG PALLADIO

Druckreduzierer - LPG PALLADIO

Reductor de presión - LPG PALLADIO

Reductor de pressão - LPG PALLADIO

Reduktora ciśnienia - LPG PALLADIO

Omologazione n°
Approval / Homologation n° / Zulassung Nr. / Homologacíon n° / Homologação n° / Homologacja Nr /

E_4 67R - 010218

INSTALLAZIONE PRODOTTO / PRODUCT INSTALLATION / INSTALLATION DU PRODUIT / INSTALACIÓN DEL PRODUCTO / EINBAU DES PRODUKTES / INSTALAÇÃO DO PRODUTO / INSTALACJA PRODUKTU

Data installazione / Date of installation / Date d'installation / Einbaudatum
Fecha de instalación /
Data de instalação / Data instalacji

Km dell'odometro della vettura / Km set by the Vehicle odometer /
Km indiqués sur l'hodomètre au moment de l'installation du produit /
Km del taquimetro (Fecha de Instalación) /
Km von dem Tachometer (am Einbaudatum) /
Km do veículo quando instalou o produto /
Km oznaczone na liczniku
od chwili instalacji produktu (data instalacji)

DIFETTO PRODOTTO / PRODUCT DEFECT / DEFECTUOSITE DU PRODUIT / DEFECTO DEL PRODUCTO / DEFEKT DES PRODUKTES / DEFEITO DO PRODUTO / WADY PRODUKTU

Data del difetto / Date of defect / Date du défaut / Datum des Defekts /
Fecha del defecto /
Data do defeito / Data wady

Km dell'odometro della vettura (Al momento dello smontaggio) /
Tot Km at intervention km / Km de l'domètre de la voiture
(Au moment du montage) / Km-Stand des Kilometerzählers des Fahrzeugs (beim Ausbau der Anlage) / Km. dell'odómetro
del vehículo (Al momento del desmontaje) / Km do odômetro
da viatura (No momento de desmontagem) /
Przebieg w kilometrach pojazdu (w chwili montażu)

Descrizione del difetto / Description of the defect /
Déscription du défaut / Descripción de defecto /
Beschreibung des Defektes / Descição do defeito / Opis wady

DATI VEICOLO AL MOMENTO DELLA 1ª INSTALLAZIONE DEL KIT / DETAILS OF VEHICLE AT THE TIME OF THE FIRST KIT INSTALLATION / DONNE DU VEHICULE AU MOMENT DE LA PREMIERE INSTALATION DU KIT / DADOS VEHICULO (FECHA 1° INSTALACION) / AUTOANGABE (AM EINBAUDATUM DES ANLAGES) / DETAILHES DO VEÍCULO QUANDO FEZ A PRIMEIRA INSTALAÇÃO DO KIT / DANE POJAZDU W CHWILI PIERWSZEJ INSTALACJI ZESTAWU

Data installazione (coincidente con la data della prova d'acquisto) / Date of installation (coinciding to purchase document) / Date d'installation (coincïdant avec la date de la preuve d'achat) / Einbaudatum (mit dem Datum des Kaufbelegs übereinstimmend) / Fecha de instalación (coincide con la fecha de la prueba de compra) / Data de instalação (coincidente com a data da prova de acquisição) /
Data instalacji (która zbiega się z dowodem zakupu)

Km dell'odometro della vettura (Al momento dell'installazione del veicolo) / Tot Km of the car at installation date / Km de l'odomètre de la voiture (Au moment de l'installation sur le véhicule) / Km-Stand des Kilometerzählers des Fahrzeugs (beim Einbau der Anlage) / Km del odómetro del vehículo (Al momento de la instalatión del vehículo) / Km do odômetro da viatura (ao momento da instalação do veículo) / Przebieg w kilometrach
samochodu (w chwili zainstalowania na pojeździe)

Marca / Brand / Marque / Marke /
Marca / Marca / Marka

Modello / Type / Modèle / Modell /
Modelo / Modelo / Wzór

Targa / Reg nr / Plaque d'immatriculation / amt.
Kennzeichen / Placa / Chapa / Tablica rejestracyjna

Cilindrata / Displacement / Cylindrée / Hubraum /
Cilindrata / Cilindrada / Pojemność skokowa

Potenza (kW) / Power (kW) / Puissance (kW) /
Leistung (kW) / Potencia (kW) / Potência (kW) / Moc (kW)

INSTALLATORE / INSTALLER / INSTALLATEUR / EINBAUWERKSTATT / INSTALADOR / INSTALADOR / INSTALATOR

Società / Company / Société / Firma /
Sociedad / Sociedade / Przedsiębiorstwo

Via / Street / Rue / Straße /
Calle / Rua / Ulica .

Città / City / Ville / Ort /
Ciudad / Cidade / Miasto

Cod. Postale / Zip code / Code Postal /
PLZ / Cod. Postal / CEP / Kod. P.

In alternativa TIMBRO DELLA SOCIETÀ
AS ALTERNATIVE STAMP OF THE COMPANY

(I) I prodotti Emer S.p.A. sono garantiti contro difetti di materiali e di costruzione per un periodo di 24 mesi dalla loro data di installazione.

Qualsiasi difetto riscontrato sul prodotto deve essere segnalato esclusivamente all'officina che ha effettuato l'installazione entro e non oltre 15 gg. dalla data del verificarsi dello stesso. L'intervento può essere effettuato anche presso un centro autorizzato Emer S.p.A. diverso dall'installatore originario, ma in questo caso la mano d'opera dovrà essere corrisposta per intero all'officina.

Il prodotto deve essere accompagnato dal presente tagliando originale debitamente compilato in ogni sua parte, nonché da ricevuta o fattura comprovante la data di acquisto del prodotto. Allo stesso modo, dovrà essere presentato anche il "Manuale dell'Utente" Emer S.p.A. comprovante gli avvenuti tagliandi di revisione periodica.

La non osservanza di quanto sopra porta al decadimento della Garanzia sul prodotto. Non è inoltre riconosciuta alcuna garanzia sui materiali soggetti ad usura e per difetti derivanti da carburante contaminato, da uso errato, improprio o diverso da quello previsto da Emer S.p.A.

Per qualsiasi controversia relativa all'interpretazione e all'esecuzione della presente garanzia è competente il foro di Brescia.

(GB) Emer S.p.A. products are guaranteed to the end user for a period of 24 months from date of installation.

Each product's defect must be addressed to the installer who performed the installation not later than 15 days from the date of the defect itself. You can also address to an approved Emer S.p.A. workshop different from the original installer to obtain Warranty, but in this case labour cost will be charged.

Please remember to always exhibit:

- copy of the purchase invoice of the system to prove date of installation
- copy of the Certificate of Origin and Warranty duly filed. You find this attached to some components of the system like Pressure Regulator, Rail, CPU and Filter.
- copy of this User Manual to prove the performed Maintenance (see coupon)

Failure to provide any of the above documents will result in loss of Warranty rights.

Products subject to deterioration or defective due to contaminated fuel, misuse or improper installation are not covered by Warranty.

Any dispute arising in connection with the enclosed Warranty terms shall be submitted solely to the Court of Brescia.

(F) Les produits Emer S.p.A. sont garantis contre les défauts de matériau et de construction pour une période de 24 mois à compter de leur date d'installation.

Tout défaut relevé sur le produit doit être signalé exclusivement au garage qui a effectué le montage, dans un délai maximum de 15 j. à compter de la date à laquelle ce défaut s'est manifesté. L'intervention peut également être effectuée par un centre agréé Emer S.p.A. différent de l'installateur d'origine, mais dans ce cas, la main-d'œuvre devra être entièrement réglée au garage.

Le produit doit être accompagné de ce coupon original dûment rempli, ainsi que du reçu ou de la facture attestant la date d'achat du produit. De même, il faudra présenter le "Manuel de l'Utilisateur" Emer S.p.A. attestant les coupons de révision périodique.

La non observation de ces indications entraîne l'annulation de la garantie sur le produit. En outre, les matériaux soumis à usure et les défauts dérivants de carburant contaminé, d'un usage erroné, impropre ou différent de celui qui préconise Emer S.p.A. ne sont pas couvert pas la garantie.

Toute controverse relative à l'interprétation et l'exécution de cette garantie sera de compétence du tribunal de Brescia.

(D) Die Produkte der Firma Emer S.p.A. werden für einen Zeitraum von 24 Monaten nach Einbaudatum gegen Material- und Herstellungsfehler garantiert.

Jeder am Produkt festgestellte Fehler muss ausschließlich der Werkstatt, die den Einbau vorgenommen hat, innerhalb von höchstes 15 Tage nach Auftauchen dieses Fehlers gemeldet werden.

Der Eingriff kann auch bei einer von Emer S.p.A. zugelassenen Vertragswerkstatt durchgeführt werden, selbst wenn es sich nicht um den ursprünglichen Einbauer handelt. In diesem Fall muss den Werkstatt der gesamte Lohnaufwand bezahlt werden.

Das Produkt muss vom vorliegenden, vollständig ausgefüllten Original-Garantieschein begleitet sein und von der Quittung oder der Rechnung, die das Kaufdatum des Produktes enthält. Zusammen mit diesen Bescheini-